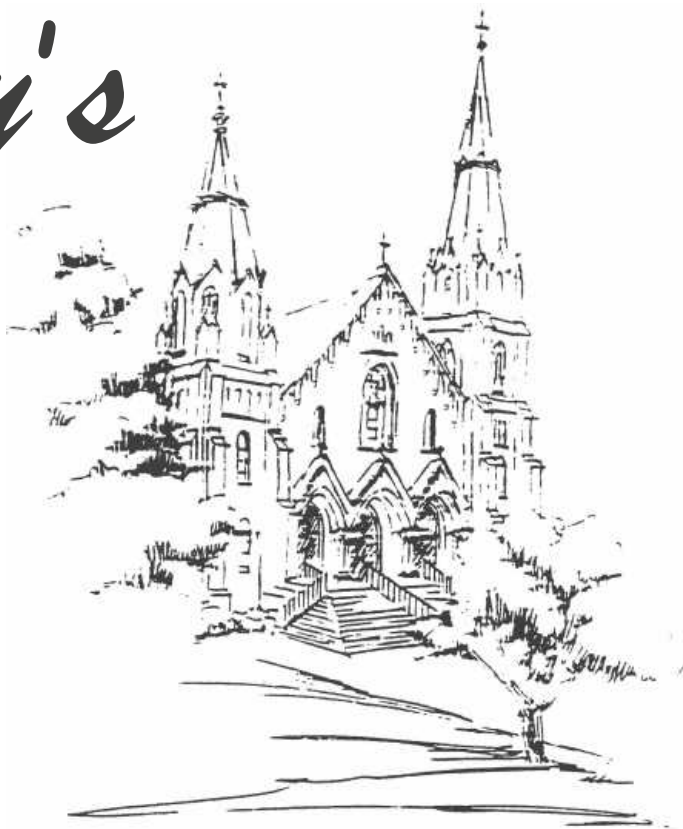


July 17, 2011

# St. Mary's Parish

**13 Marvin Street  
Clinton, New York 13323**



---

---

## PARISH STAFF:

*Rev. John P. Croghan* – Pastor  
*Sister Johanne McCarthy, CSJ* – Parish Associate  
*Carol Marshall* – Parish Secretary/Bookkeeper  
*Mary Lou Lauchert* –  
Director of Faith Formation  
*Susan Cambridge* – Preschool Director  
*Chris Ellis* –  
Superintendent of St. Mary's Cemetery  
*Valerie Wright* – Director of Music/Organist  
*Joe Schick* – Custodian

## Parish Council

Tim Lashinger, Chairperson  
Jeanne Roback, Vice-Chairperson  
Maureen Hughes, Secretary  
Evelyn Micciche  
Elizabeth Tantillo  
Patricia Balon

**Web Page:** [www.stmarys-clinton.com](http://www.stmarys-clinton.com)

**Email:** [parishoffice@stmarys-clinton.com](mailto:parishoffice@stmarys-clinton.com)

## Phone Numbers:

Parish Office .....853-2935  
Faith Formation Center.....853-6196 or 853-7631  
Parish Center .....853-6196  
Sister Johanne McCarthy.....853-1849  
Cemetery Superintendent .....939-3058  
Music Director .....292-0368

## Eucharistic Liturgies

**Weekend Mass** Saturday Vigil 5:15 PM  
Sunday 8:00 AM & 10:30 AM  
**Weekday Mass** Wednesday – Friday 7:00 AM  
Saturday 8:00 AM

## Sacrament of Reconciliation

Saturday 4:00 – 4:45 PM

## Sacrament of Baptism

Please call the parish office to make arrangements. Baptisms normally take place on the first and third Sundays at 11:30 AM.

## Sacrament of Marriage

Couples planning to be married are asked to schedule an appointment with Fr. Croghan at least 6 months before the desired date. Wedding dates cannot be scheduled over the phone. One of the parties being married and/or their parents must be registered members of St. Mary's (Pre-marriage instruction is required).

## Prayer Line

If you or any of your loved ones are in need of prayer, please call Margaret – 853-5280, or Pat – 853-5229.

## New Parishioners

Welcome! Please introduce yourself after Mass. We invite you to become an active member of our parish community. Please call the parish office to register.

## Bulletin Deadline

All announcements for the bulletin should be in writing and submitted to the parish office by Monday noon.



**Saturday, July 16 - Vigil Mass**  
 5:15 PM Frank & Stella Calidonna by Their Family  
**Sunday, July 17 - 16th Sunday in Ordinary Time**  
 8:00 AM James L. Burns, Jr. by His Family  
 10:30 AM Howard Knepka by Helen  
**Wednesday, July 20 - St. Apollinaris**  
 7:00 AM NO MASS  
**Thursday, July 21 - St. Lawrence of Brindist**  
 7:00 AM NO MASS  
**Friday, July 22 - St. Mary Magdalene**  
 7:00 AM NO MASS  
**Saturday, July 23**  
 8:00 AM NO MASS  
 5:15 PM - Vigil Mass - Deceased of the Ondarcho  
 Family by Their Family  
**Sunday, July 24 - 17th Sunday in Ordinary Time**  
 8:00 AM Francis J. Muller, OFM by Pat Dugan  
 10:30 AM Joe Maxwell by Jacquie & Kids

**PLEASE PRAY FOR THE DECEASED, HOSPITALIZED,  
 SICK & SHUT-INS OF OUR PARISH**

**Altar-Rosary Cleaners - 7/23**  
 Sally Glouse & Sue King

# Dear Padre

**Why don't translations say the same thing?**  
 I'm confused about Scripture translations. Shouldn't all translations say the same thing, just with different words? For example, the English Lord's Prayer says, "lead us not into temptation." The Spanish says, "no nos dejes caer en la tentacion," which means "and do not let us fall into temptation." To me, these are not the same.

Luis

Dear Luis,

You are not alone in being confused! Scripture translation is tough, which is why so many different English translations of the Bible exist. If you start comparing translations among languages, the scene gets even more complicated.

Bringing all the shades of meaning present in the grammar, syntax, and word choice of one language into another can be extremely challenging. Sometimes the process can be as clear-cut as substituting one language's words for another. But often the task of the translator is to express shades of meaning that appear naturally in one language but not in another or to maintain ambiguity when the words of a new language would be more precise than the original text was.

Translators make a constant stream of difficult choices. Truly, the best way to understand why translators chose certain words and phrases is to dig into a solid scholarly commentary on their translation or on the book of the Bible they translated.

Matthew Allman, CSsR  
 sundaybulletins@liguori.org

*2011 Liguori Publications, Liguori, MO 63057-9999. Printed in USA  
 Imprimatur "in accordance with c.877, permission to publish has been  
 granted on January 6, 2011, by the most Reverent Robert J. Hermann, Vicar  
 General, Archdiocese of St. Louis*

Liturgical Ministers			
Time	Altar Servers	Lector	Eucharistic Ministers
8:00 AM (7/23)	NO SERVERS		
5:15 PM (7/23)	Hannah McHarris, Elizabeth Balch & Jacob Dombrowski	Annemarie Moffitt	Host - Beth May & Annette Foley Cup - Steve May, Bob Scarlata, Pearl Gapp & Barb Bohrer
8:00 AM (7/24)	Madeline Krasniak, Jenny & Roger Maxam	Steve Clark	Host - Bob Burns & Chris Kielar Cup - Mike Howard, Ann Kearney, Fran & Gwen Lallier
10:30 AM (7/24)	Lee Ann Chesebro, Abby Hyde & Grace Collins	Kathleen Teodoro	Host - Don & Jane Conniff Cup - Joanne Joseph, Manuel Teodoro, Karen Brewer & Anita Fitzgerald



**Father Away on Vacation**

Father Croghan will be away on vacation beginning Monday, July 18 until Saturday, July 30 (5:15 PM).

If you need help, the office will be open as usual Monday - Friday, 10-3 PM.

Reminder - NO WEEKDAY MORNING MASSES while he's away.

**Faith Formation**

Jesus wants us all to be well aware that the Kingdom of God is right here thriving among the weeds because of us. Sometimes we can feel overwhelmed by this responsibility. Here is a little fisherman's prayer that might help: "Dear God, be good to me. The sea is so wide and my boat is so small."

Most grades levels on Monday evenings are now at capacity. Grades 1-8 are being offered on Wednesday evenings, as well as grades 1-5 being offered before school on Monday mornings. If you have a child in 1st Grade or new to the program, please contact me.

Grade 6-8 Youth Group plans are under way. Watch for updates!

Volunteers are needed in all areas. Please contact me for more information about volunteering at faithformation@stmarys-clinton.com. Thank you.

**Liturgy of the Word for Children**

Your children, grades K-5, are invited to join in Liturgy of the Word for Children at the 10:30 AM Mass this Sunday. Next session July 31.

**Third Thursday Group**

The Third Thursday Group will meet July 21. We meet in church at 12:15 PM for a communion service. Bring a bag lunch and come to the basement for socializing. Dessert and beverage provided. All adults welcome.

**The Country Pantry**

Are you having trouble transporting your Kid's Paks? If you put our Kid's Pak bag into a sturdy plastic grocery bag, you can carry it by the handles on the plastic bag. Please place only the appropriate size items listed on the bag into the bag and it should be easier to carry.

We appreciate all that you do to help us feed our kids during the summer break. You help make their summer a little brighter. God bless!

**Prayer Shawl Ministry**

Prayer Shawl Ministry at St. Mary's coming soon! Look for details in the coming weeks. A new project of the Family Outreach Committee, part of the Hearts and Hands of St. Mary's Church.

**Collection for Last Weekend**

Ordinary Collection .....	\$4,673.00
Faith Formation.....	245.00
School Assessment.....	98.00
Memorial Fund.....	94.00
Diocesan Collection.....	5.00

**Mission Appeal Next Weekend**

Next weekend, for our annual mission appeal, we welcome Fr. Innocent Ejike Onyenagubo from the Diocese of Ahiara, Imo State of Nigeria. Fr. Innocent is currently chaplain at Upstate University Hospital and Hutchings Mental Health Center in Syracuse. Through the Obinwanne Farmers Inc., which he founded, he helps people recognize the needs of his home diocese and asks for help to alleviate their desperate need of food, water, electricity and health care. A second collection will be taken up at all Masses towards this cause. We thank you for your care and generosity!

**HOPE Appeal 2011**

Thanks to your generosity we have received \$28,905 in pledges - *only* \$3,564 to go!

If you have not yet responded to the HOPE Appeal, please make your pledge as soon as possible. Thank you

**Good News Foundation**

For information on "The Third Option", a support group for married couples, and Separated & Divorced Support Group, please call 735-6210 or email thegoodnewscenter.org.

**A Family Perspective**

Patents plant values in their children anticipating the tiny seeds of honesty, respect, commitment and fidelity will grow with their child and one day become "a safe haven" to many.

**Area Events**

- 7/20, 5-9 PM (and all Wednesdays of July and August) - Burger and Dog Night at American Legion Post 232. Food, Refreshments & Music
- 7/21, 7 PM - Healing Mass at the Church of St. John the Baptist, Rome.

**Registration In Our Parish**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City & Zip: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Please check one:

I am new in the parish & wish to register

I am unsure if registered or not, please check

I am previously registered and wish to receive envelopes.

I moved to the above address.

Celebrating the lives of the ones you love. Since 1909

**HEINTZ FUNERAL SERVICE INC.**

1517 Whitesboro St • Utica, NY • 797-5550  
 10 East Park Row • Clinton, NY • 853-8434  
 408 Herkimer Road • Utica, NY • 797-5552  
 www.heintzfuneralservice.net

Since 1908

**NESTER**

BROS. CONTRACTORS, INC.  
 Excavating \* Complete Site Preparation  
 Water & Sewer Linew Inst & Repaired  
 Trucking & Demolition • Res/Com Fully Insured  
 7868 Kellogg St. 853-5405 fax 853-1840

Have you been praying about your child's education?  
 HCA could be the answer to your prayers!

**HOLY CROSS ACADEMY**  
 Accepting Applications for Grades 7-12  
 4020 Barrington Rd., Oneida, NY 13421  
 p. 315.363.1669  
 www.holycrossacademy.com

**LISA M. LESTER, D.D.S., P.C.**  
 GENERAL DENTISTRY

46 Utica St., Clinton, NY  
**315.853.6181**

**Clinton Collision**  
**24 Hour Towing**  
**Complete Collision Service**  
 Phone: (315) 853-5665  
 McBride Ave., Clinton, NY 13323

**WILLIAM OWENS & SONS**  
 Plumbing - Water Systems - Pumps - Heaters  
 Softners - Hot Water - Warm Air - Steam

Bill Jr. 853-2085      Brian 853-2995      Billy 853-2070

**PETER BURNS ELECTRIC**

7896 Brimfield St.  
 Clinton, NY  
**(315) 853-2850 or (315) 725-3054**

Trucking Excavating      Snow Plowing Snow Removal

**TIM KOGUT EXCAVATING**

3619 South Street  
 Clinton, New York 13323      Phone: 315-853-3991

**THE CLINTON FLORIST**  
 Just off the Village Green on Kellogg St.  
**315-853-2731**  
 theclintonflorist.com

**Elsenbeck Landscaping Co.**  
**(315) 733-6599**  
 New Hartford, NY 13413

**Clinton AUTO**  
 Sales & Body Shop

Serving Clinton for 50 Years, Taking Care of You for 50 Years

Major & Minor Repairs • Foreign & Domestic  
 NY State Inspections • Autobody Repair Shop

Fred, Judy & Rick Wollin  
 clintonauto@hotmail.com  
 3723 Rt. 12B Clinton • (315) 853-5573

Law Office of Thomas F. O'Brien  
 Attorney - At - Law  
**THOMAS F. O'BRIEN**

Phone 853-2912      9 East Park Row  
 Fax 853-4489      Clinton, NY 13323

**COLLEEN K. HEARN**  
 ATTORNEY AT LAW

50 Chenango Ave., Clinton, NY 13323  
 315-381-3153

**Holiday Inn**  
 HOTELS - RESORTS

**Holiday Inn Utica**

1777 Burrstone Rd., New Hartford, NY • 797-2131  
 Call Us for All Your Catering and Overnight Room Needs

**ClintonTractor & Implement Co.**  
 The Calidonna Family

Clinton, NY • 315-853-6151 • www.clintontractor.net

Five minutes could mean \$50 for you!

Voice your opinion at  
 SeekAndFind.com/contest

**CLINTON VETERINARY HOSPITAL**  
 Hours By Appointment  
**853-3551**  
 M.A. Walsh, D.V.M. • J.L. Price, D.V.M.  
 60 Dwight Avenue, Clinton, New York 13323

New York  
**Single Catholics**

CatholicMatch.com/NY

**Joan M. Brown - Hobaica**

State Farm Insurance  
 4794 Commercial Drive  
 New Hartford, NY 13413  
**315-736-5212 fax 315-736-2824**

**Bremer's Wine & Liquor**  
 Largest Selection of Wine & Liquors  
 4684 Commercial Dr., New Hartford  
 Bud Bremer • Tim Bremer • Eric Bremer  
**768-6400**

**Support these Advertisers**

Call 800.888.4574 ext. 3380 for more information

**LutheranCare...**      Adult home Skilled nursing Adult Day services Rehabilitation programs

Quality Care Since 1919!!

108-110 Utica Road // Clinton, NY 13323 // 315.853.5515 // lutherancare.org

**CLINTON VETERINARY HOSPITAL**  
 Hours By Appointment  
**853-3551**  
 M.A. Walsh, D.V.M. • J.L. Price, D.V.M.  
 60 Dwight Avenue, Clinton, New York 13323

**OWENS-PAVLOT & ROGERS FUNERAL SERVICE, INC.**

35 College St., PO Box 211  
 Clinton, New York 13323

Delyena "Deli" Pavlot Rogers - President      315.853.5746  
 Ellie M. Barretta - Licensed Associate      www.owenspavlotrogers.com

**DEANS CREEK Mgmt.**

Offering Distinctive Residential & Commercial Space  
 In Historic Clinton NY

**Harold & Elegia Heintz**  
**(315) 725-7839 or (315) 829-4393**

Please Recycle

**PCI PANELLA'S COLLISION INCORPORATED**  
 and AUTO SERVICE CENTER  
 58 HENDERSON ST., NEW YORK MILLS, NY 13417  
 Complete Automobile Repairs • AAA Approved Repairs  
**RICHARD N. PANELLA**  
 Mechanical Dept. (315) 768-8100 • 24 Hour Towing

**Be wise with your advertising money!**

**DID YOU NOTICE ME?**  
 Your potential customers can notice your ad too!

**THE BURNS AGENCY-INSURANCE**

Instant online quotes  
 www.burnsagency.com  
 or call 853-5052

**Be wise with your advertising money!**

This space is available for your ad!

**HIGHLIGHT COLOR**  
 is now available for your ad!!!  
 For Information Please call  
**1-800-888-4574 Ext. 3380**

**STOP!** If you live alone, you NEED LifEWatcH!

Simply press your waterproof pendant or wristband, and speak "hands-free" with our exclusive EMT-certified care center, 24/7.

**LIFEWATCHUSA**  
 PERSONAL CARING SERVICES SINCE 1980

**\$19.95** a month  
**FOR FIRST 3 MONTHS\***  
 \*After introductory offer expires, \$24.95/month will be billed quarterly.

www.lifewatch-usa.com  
 You're never alone with Lifewatch!  
**800.998.5601**